



Centro Residencial Transitorio

MANUAL PARA CLIENTES Y FAMILIARES



255 East Bonita Avenue, Pomona, CA 91767 • 909/596-7733, Ext. 4100 • www.casacolina.org



Índice

Bienvenido 1
 Nuestra misión, visión y valores 1
 Sobre el Centro Residencial Transitorio (TLC) 2
 Admisiones 2
 Qué esperar 3
 Conferencia del equipo..... 3
 Su equipo de tratamiento..... 4
 Un día típico en el TLC 6
 Horas de visita 7
 Salidas por el día y de fin de semana 7
 Programa de tratamiento diario 7
 Finanzas 8
 Qué se debe traer..... 8
 Servicios de lavandería 9
 Fondos personales 9
 Comidas y meriendas..... 9
 Medicamentos 10
 Reglas del programa 10
 Uso del teléfono 11
 Correspondencia 11
 Servicios religiosos 11
 Asistencia en comunicaciones..... 11
 Sus derechos 12
 Sus responsabilidades 13
 Preparación para la partida 14
 Acceso a otros programas y servicios de Casa Colina 14
 Nuestro Código de Ética 15
 Procedimientos de denuncia 16
 Información de importancia para contactos 18
 Mapas del campus y carreteras 19

Bienvenido

Bienvenido al Centro Residencial Transitorio (Transitional Living Center, TLC) de Casa Colina. Todos los que trabajan en nuestro TLC están aquí por una razón: ayudarlo en su recuperación y rehabilitación después de una lesión o enfermedad incapacitante. Sus preguntas, inquietudes y sentimientos sobre su tratamiento y su estadía en Casa Colina son muy importantes para nosotros. Este manual servirá de presentación del TLC de Casa Colina para usted y su familia. Por favor, infórmele a un miembro de su equipo de tratamiento si necesita más información o si tiene un problema con cualquier aspecto de su estadía en el TLC. Ellos se asegurarán de despejar cualquier inquietud que tenga.

Un miembro del personal se reunirá con usted durante su estadía para recibir comentarios sobre el cuidado que estamos proporcionando. Usamos estos comentarios para hacer cambios importantes al programa cuando sea apropiado. También es posible que lo llamemos seis meses después de su alta para saber cómo le está yendo en su hogar.

Nuestra misión, visión y valores

Misión

Optimizar los resultados de recuperación y rehabilitación médica para todos los pacientes en un ambiente seguro que respeta su dignidad, diversidad e individualidad.

Visión

Liderar y definir la excelencia en la atención médica, quirúrgica y de rehabilitación.

Valores

Aplicar la excelencia clínica, educación e investigación para mejorar la calidad de vida en las comunidades a las que servimos, con un compromiso de compasión, colaboración e integridad.

Sobre el Centro Residencial Transitorio

El Centro Residencial Transitorio es un servicio de rehabilitación único ofrecido por el Hospital y Centros de Salud Casa Colina, que ofrece una gama completa de programas de tratamiento hospitalario, ambulatorio, comunitario y residencial para personas con condiciones incapacitantes como lesiones cerebrales, lesiones de la médula espinal, accidentes cerebrovasculares y otras condiciones neurológicas y ortopédicas.

El TLC abrió en 1980 para expandir la gama de tratamientos de rehabilitación ofrecidos por Casa Colina. Desde entonces, el centro ha servido como un puente esencial entre el cuidado de rehabilitación agudo y un hogar para los pacientes que más lo necesitan. Las rigurosas terapias físicas, del lenguaje y ocupacionales permiten a los residentes del TLC experimentar avances significativos en la comunicación funcional, la movilidad y la independencia entre la admisión y el alta.

Nuestra instalación con 46 camas ofrece cinco horas diarias de terapia y servicios de neuropsicología, al menos cinco veces por semana, lo que ayuda a los residentes a regresar a la actividad productiva en su comunidad. Las terapias del TLC se centran en tareas funcionales del mundo real, al mismo tiempo que abordan desafíos que los clientes enfrentarán al regresar al hogar o a su lugar de trabajo. Además de la rehabilitación residencial, el TLC también ofrece programas de tratamientos diarios y tratamientos diarios avanzados.

El Centro Residencial Transitorio de Casa Colina procura mantener los más altos estándares y está acreditado por la Comisión de Acreditación de Centros de Rehabilitación (Commission on Accreditation of Rehabilitation Facilities, CARF).

Admisiones

Al momento de la admisión, un enfermero o terapeuta suele llevar a cabo una evaluación en el sitio. También se alientan los recorridos del centro. Su admisión es coordinada por un representante que verifica su fuente de financiación. Poco después de su llegada, usted o su familia se reunirá con un asociado de admisiones que lo ayudará a completar sus formularios de admisión. Debe tener sus tarjetas de identificación del seguro con usted, así como también cualquier documento de directiva anticipada, poder de duración indefinida para atención médica o tutela. Durante su admisión, recibirá información sobre su derecho a tomar decisiones sobre su tratamiento médico.

Qué esperar

Está a punto de ingresar a la siguiente etapa de su recuperación. La rehabilitación en el TLC de Casa Colina será tanto desafiante como gratificante, a medida que continúa el proceso de aprendizaje para volver a ser activo, funcional e independiente.

Durante la primera semana, se realizarán evaluaciones clínicas, recibirá orientación sobre nuestro centro y se familiarizará con nuestros enfoques y programas de tratamiento. Una vez que se completan las evaluaciones, el programa de cada cliente se personaliza para satisfacer sus necesidades únicas y prioridades personales. Cada cliente tiene un programa de tratamiento individualizado, que incluye actividades cognitivas y físicas en sesiones individuales o de grupos pequeños. Nuestro capacitado equipo de tratamiento trabaja arduamente para garantizar que todos los que trabajan con usted estén usando un enfoque de tratamiento consistente para maximizar sus oportunidades de recuperación.

Poco tiempo después de su llegada, se le nombrará un asesor de pacientes, que lo ayudará a entender el programa y cómo funciona para usted. Lo ayudará a expresar sus propias necesidades, expectativas y deseos para su rehabilitación. El gerente de casos desarrolla una comunicación bilateral entre el cliente y el equipo de tratamiento. Recuerde: usted es el miembro más importante de su equipo de tratamiento, por lo que lo alentamos a participar activamente y opinar durante este proceso cuando sea posible. Otros miembros del equipo de tratamiento que pueden actuar como su representante incluyen sus terapeutas, neuropsicólogo, director clínico y administrador del programa. Cada uno de estos profesionales puede escuchar sus inquietudes sobre su programa de rehabilitación y ayudar a usted y a su equipo a abordar inquietudes a medida que surjan. También llevamos a cabo una reunión del Consejo de Residentes para brindarles a todos los residentes un foro para expresar sus comentarios sobre las operaciones diarias del TLC.

Conferencia del equipo

Nuestro objetivo es incluir a las familias como parte del proceso de tratamiento siempre que sea posible. Su equipo de tratamiento se reunirá con usted y su familia durante su estadía para discutir los hallazgos de las evaluaciones, los objetivos del tratamiento y el progreso. Estas conferencias familiares se llevan a cabo durante su estadía en el TLC, y su frecuencia la determinará el equipo de tratamiento. El equipo de tratamiento hablará con su familia sobre la observación de terapias, la recepción de capacitación familiar y la provisión de evaluaciones domiciliarias.

Su equipo de tratamiento

El TLC de Casa Colina utiliza un enfoque de equipo interdisciplinario único. Su equipo de tratamiento es un grupo de profesionales de la rehabilitación altamente cualificados que combinan su experiencia y conocimientos para abordar sus necesidades y objetivos individuales de recuperación. Los médicos clínicos trabajan con usted para desarrollar un enfoque del tratamiento que considera sus necesidades físicas, cognitivas y emocionales, al mismo tiempo que lo ayuda a alcanzar sus metas funcionales. Los miembros del equipo se comunican entre sí continuamente para asegurarse de que todos estén trabajando juntos hacia las mismas metas, usando las mismas estrategias y enfoque de tratamiento. Su equipo de trabajo puede incluir las siguientes personas:

Médico

Sus necesidades médicas pueden ser abordadas por un médico de medicina y rehabilitación física especializado en lesiones cerebrales traumáticas, lesiones de la médula espinal y otros diagnósticos neurológicos u ortopédicos. Alternativamente, puede continuar bajo el cuidado de su propio médico personal externo o especialista en medicina y rehabilitación física externo. Su médico se reunirá con usted para evaluar su progreso, recetar cualquier medicación o servicios que requiera y proporcionarle información sobre su plan de tratamiento.

Enfermero

El enfermero de rehabilitación trabaja con usted, el equipo de tratamiento y sus médicos para coordinar su cuidado médico. El enfermero supervisa al personal de primera línea al brindar cuidados básicos de enfermería. Además, el enfermero ofrece educación y capacitación sobre sus necesidades médicas específicas.

Fisioterapeuta

El fisioterapeuta lo guía y ayuda en actividades terapéuticas y entrenamientos funcionales para mejorar su fuerza, resistencia, flexibilidad, equilibrio, coordinación y movilidad. Cuando corresponda, el fisioterapeuta trabajará con usted para desarrollar sus capacidades físicas en sus áreas de interés antes de la lesión, o en áreas relacionadas con sus responsabilidades laborales.

Terapista ocupacional

El terapeuta ocupacional le ayuda a volver a aprender las actividades de la vida cotidiana que le permitirán ser más independiente. Estas pueden incluir habilidades básicas de autocuidado, cocina, compras, conducción, manejo del hogar y prevocacionales. El terapeuta ocupacional le ayuda a desarrollar la coordinación, la fuerza, la flexibilidad, la percepción visual, la organización, la memoria y la resolución de problemas para abordar estas metas funcionales.

Patólogo de lenguaje y habla

El patólogo de lenguaje y habla trabaja con usted para mejorar sus habilidades básicas de comunicación y deglución, además de habilidades superiores de pensamiento como la atención, la memoria, la resolución de problemas y la organización. También le ayuda a desarrollar estrategias para ser más independiente y productivo en su hogar, comunidad o entorno laboral.

Neuropsicólogo

El neuropsicólogo es un psicólogo clínico con capacitación especializada para trabajar con personas con lesiones neurológicas. Le proporcionará una evaluación integral de fortalezas y debilidades cognitivas para ayudar al equipo en la planificación del tratamiento. Además, el neuropsicólogo proporciona terapia grupal e individual a clientes y familias para alentar el ajuste emocional, además de la educación en lesión neurológica y recuperación.

Terapista recreativo

El terapeuta recreativo lo guía y ayuda a realizar actividades que disfrutaba antes de su lesión, además de presentarle nuevas actividades que pueden mejorar su vida a través del disfrute recreativo. Al trabajar junto con los otros terapeutas, el terapeuta recreativo le ayudará a recuperar su capacidad de participar en actividades de ocio mientras mejora su función física y cognitiva.

Coordinador de actividades

El coordinador de actividades proporciona actividades significativas en las que puede participar durante las horas que no está en terapia, o junto con otras terapias durante horas de terapia. Las actividades pueden incluir nuevos grupos para mantenerse al día con los eventos actuales, artesanías específicas, participación en juegos de mesa y de cartas, carpintería o salidas a lugares de la comunidad como cines, tiendas o cafeterías locales. Estas actividades le ayudarán a aumentar su funcionalidad e independencia lo mejor posible.

Técnico residencial

El técnico residencial trabaja junto con el personal autorizado para ayudar a los clientes a llevar a cabo actividades y terapias. Recibe capacitación y supervisión en terapia ocupacional, fisioterapia, logopedia, enfermería y manejo del comportamiento. Como personal de primera línea, sus relaciones con los clientes tienen un rol esencial para establecer confianza con el proceso de rehabilitación y mantener la continuidad del tratamiento.

Asesor de Pacientes

El asesor de pacientes supervisa su plan de tratamiento; se comunica con los responsables de los pagos, médicos y asesor de pacientes externos para actualizarlos sobre su progreso; y protege sus necesidades de rehabilitación. El asesor de pacientes garantiza que su programa de tratamiento progrese lo más rápido y eficazmente posible.

El asesor de pacientes está disponible para discutir sus inquietudes sobre sus asuntos personales y financieros, además su ajuste y el de su familia al proceso de rehabilitación. El asesor de pacientes puede ofrecer recursos para ayudarlo a reintegrarse en su comunidad, y puede ayudar a coordinar su transición del TLC a su hogar, trabajo u otros programas.

Director clínico

El director clínico es un médico clínico con experiencia en lesiones catastróficas y el impacto que estas lesiones transformadoras pueden tener en las personas y sus familias. El director clínico proporciona liderazgo y orientación al equipo de tratamiento para garantizar la implementación de servicios de rehabilitación de alta calidad y el logro de las metas y objetivos de los clientes.

Administrador del programa

El administrador del programa es responsable de la supervisión del programa y el personal del TLC. El administrador del programa está disponible para ayudar a los clientes y sus familias con cualquier inquietud o preocupación relacionada con el programa del Centro Residencial Transitorio.

Un día típico en el TLC

Los clientes residenciales generalmente se levantan a las 7 a.m. para completar su rutina básica de aseo e higiene y tomar el desayuno. Para muchos clientes, su día de rehabilitación comienza en este momento, con capacitación para vestirse, asearse, bañarse y ordenar la habitación.

El día de tratamiento estructurado comienza a las 9 a.m. tanto para clientes residenciales como del día. Si bien se realizan diferentes trabajos en el campus de Casa Colina, sentimos que es importante que nuestros clientes se sientan cómodos y exitosos interactuando en entornos “de la vida real”. La reintegración en la comunidad se incorpora en el programa diario del cliente para brindarle oportunidades de practicar habilidades en situaciones funcionales y facilitar la transición al momento del alta. Se pone énfasis en tener un día productivo, lo que incluye tener un papel dentro de entorno del hogar, la escuela, el trabajo o voluntario.

El almuerzo se sirve de 12 a 1 p.m., y los clientes pueden elegir comer en áreas cerradas o al aire libre. Algunos clientes pueden seleccionar su propia comida en el Café de Casa Colina. Las terapias para todos los clientes continúan hasta las 3 p.m., cuando nuestros clientes de tratamiento diario típicamente regresan a su hogar.

La cena se sirve a las 6 p.m. Durante la tarde, hay oportunidades de participar en actividades de ocio, socialización y salidas comunitarias.

Proporcionamos terapia estructurada los sábados en la mañana, que a menudo incorpora la práctica de habilidades en la comunidad. Los clientes que se van a su hogar con pases de fin de semana suelen partir del TLC el viernes después de las 3 p.m. y volver el domingo. Otros clientes pueden salir con su familia el sábado o domingo para visitas terapéuticas domiciliarias.

Horas de visita

We believe that family and friends are important to your Creemos que la familia y los amigos son importantes para su recuperación, y le recomendamos que tenga visitantes. Las horas de visita son de 12 a 1 p.m. y de 3 a 9 p.m., de lunes a viernes; de 12 a 9 p.m. los sábados; y de 10 a.m. a 9 p.m. los domingos. La observación del tratamiento suele ser posible y muchas veces se incentiva, sin embargo, es mejor discutirlo con su equipo clínico o asesor de pacientes. Los niños menores de 18 años son bienvenidos en el campus para las visitas, pero deben permanecer bajo la supervisión directa de un adulto en todo momento.

Salidas por el día y de fin de semana

Los pases diarios y de fin de semana son una parte importante de su transición de vuelta a su hogar. Cuando sale con los pases, lo animamos a practicar las habilidades que aprendió en las terapias. Los pases deben ser aprobados previamente por su equipo de terapia y también pueden depender de la aprobación de su aseguradora y médico. Normalmente, los pases diarios se aprueban primero, y los pases por una noche y de fin de semana se otorgan a medida que se acerca al alta del tratamiento residencial. Las familias recibirán capacitación para ayudarlo antes de que salga con un pase.

Programa de tratamiento diario

Los clientes con tratamiento diario típicamente asisten a las terapias de lunes a viernes de 9 a.m. a.m. a 3 p.m., pero es posible que se organicen horarios especiales para llevar y recoger a los clientes, para ayudar a las familias trabajadoras. El programa de tratamiento diario es igual que nuestro programa

residencial para terapias. Muchas veces, los clientes comienzan como residentes y hacen la transición al tratamiento diario a medida que progresan. Los clientes con tratamiento diario tienen las mismas opciones de almuerzo que los del programa residencial. Hay espacio disponible para las pertenencias personales mientras el cliente está en tratamiento. Los clientes con tratamiento diario normalmente son responsables de llevar sus propias medicaciones. Sin embargo, de ser necesario, se pueden hacer arreglos especiales con nuestro enfermero para ayudar con las medicaciones u otras necesidades médicas.

Finanzas

El departamento de admisiones de Casa Colina está involucrado de cerca en su estadía en el TLC desde el momento de su derivación. Antes de su admisión, su representante de admisiones coordinará con su fuente de financiación y recibirá su autorización. Durante su estadía, su gerente de casos mantendrá a su fuente de financiación informada regularmente sobre su progreso y futuras necesidades de rehabilitación. La oficina de facturación organizará todos los trámites de facturación y cobranza, excepto por los honorarios médicos. Cualquier pregunta que tenga sobre su responsabilidad financiera debe discutirla con su gerente de casos, que lo derivará a un representante de cuentas de pacientes en la oficina de facturación, de ser necesario.

Casa Colina actúa únicamente como su agente al solicitar beneficios del seguro y, por lo tanto, no asume ningún tipo de responsabilidad en relación con la garantía del pago de su cuenta por parte de su fuente de financiación.

Los servicios ofrecidos por el TLC de Casa Colina están cubiertos por varios planes de seguros médicos y compensación para trabajadores. Los servicios no son elegibles para reembolsos de Medicare o Medi-Cal. En la medida en la que haya fondos disponibles, la Fundación Casa Colina proporciona fondos para cuidado sin cargo para pacientes en situación de desventaja económica.

Qué se debe de Traer

Usted y su familia son responsables de sus necesidades de vestimenta. Es importante que use ropa cómoda. Recomendamos un mínimo de cinco mudas de ropa. También recomendamos que etiquete toda su vestimenta con su nombre.

Recomendaciones de vestimenta:

- 5 pares de pantalones
- 5 camisetas/blusas, al menos una de manga corta
- 5 pares de ropa interior

- 5 pares de calcetines
- 1 suéter o chaqueta liviana
- 2 sudaderas
- 1 par de zapatos deportivas
- Ropa de dormir, incluyendo una bata y pantuflas
- Artículos de aseo, que incluyen: champú, cepillo de pelo, cepillo de dientes, pasta dental, equipo de afeitado, maquillaje, etc.

Se anima a los clientes a traer su propia música, fotografías y recuerdos para ayudarles a sentirse como en casa. Las fotografías de la familia con descripciones de eventos, nombres y fechas escritas en el dorso también suelen ser útiles. Le pedimos que deje los artículos de valor en su hogar.

Casa Colina no puede asumir responsabilidad por la pérdida o robo de ningún objeto personal.

Servicios de lavandería

El TLC está equipado con lavadoras y secadoras. Para ayudar a los clientes a alcanzar su mayor grado de independencia, el personal los ayudará con esta tarea. Si un cliente no puede completar esta tarea, el personal se encargará del lavado. Le solicitamos que traiga elementos lavables que no requieran limpieza en seco.

Fondos personales

Los clientes tienen salidas frecuentes a la comunidad, o muchas veces desean comprarse cosas y elementos de higiene. El costo de los viajes comunitarios y gastos personales va desde \$50 a \$100 por mes, dependiendo del cliente. Para clientes residenciales, mantenemos los fondos personales en un lugar seguro. Generalmente, recomendamos que los clientes no tengan dinero consigo ni en sus habitaciones.

Comidas y meriendas

Proporcionamos tres comidas al día, que se sirven en nuestros comedores residenciales. El progreso de algunos clientes les permite seleccionar sus propias comidas en el Café de Casa Colina. Los clientes con una dieta especial tendrán una bandeja proporcionada por el café. Los clientes pueden tener en su habitación meriendas no perecederos y aprobados para su dieta. Si tiene necesidades o preferencias alimentarias especiales adicionales, haremos lo posible por cumplirlas. Siempre hay al alcance meriendas y bebidas, según las restricciones alimentarias.

Medicamentos

Los medicamentos recetados se compran a través de una farmacia local, que emite la factura a su seguro de salud. Es posible que tenga un copago, dependiendo de su plan de seguro. Es su responsabilidad pagar a la farmacia por su copago. Todos los medicamentos recetados o de venta libre necesarios deben ser inspeccionados en la estación de enfermería. Incluso elementos simples, como gotas para la tos o vitaminas deben ser revisadas por el enfermero y el médico asignado en el TLC. Los artículos de aseo personal medicados también se deben guardar en la estación de enfermería.

Reglas del programa

- Los clientes deben informar a la persona a cargo y firmar el registro antes de salir del centro por cualquier razón.
- Se proporcionan áreas comunes para visitas para respetar la privacidad de usted y la de sus compañeros de cuarto.
- Los clientes deben respetar la propiedad y los derechos de los demás.
- Solamente se puede comer en áreas designadas, que incluyen el comedor, la sala de recreación y los patios externos.
- La hora de dormir es a discreción del cliente, siempre que sus actividades nocturnas no molesten a los demás y el cliente esté listo para comenzar la terapia el día siguiente a las 7 a.m. La hora de dormir que interfiera con la capacidad del cliente de participar en el tratamiento será ajustada por el personal de terapia.
- Se prohíbe estrictamente el consumo de drogas no autorizadas y alcohol, incluida la marihuana o THC en cualquier forma. El uso no recetado de alcohol o drogas puede derivar en el alta inmediata.
- Fumar solamente se permite al aire libre en sectores de designados para fumar y fuera de las horas de terapia. Los encendedores se deben mantener en la estación de enfermería. Los cigarrillos electrónicos no se permiten en las premisas.
- Los parlantes y televisores se deben apagar a las 9 p.m. en las habitaciones de los clientes. Sin embargo, los auriculares se pueden usar hasta las 10 p.m.
- No se permite pedir prestado dinero, propiedad, ropa, cigarrillos, comida o pertenencias personales a otros clientes o al personal.
- No se permite la actividad sexual, así como tampoco la exposición de su cuerpo de manera inapropiada o sexual o la ropa excesivamente reveladora.
- No se tolerará ni el robo ni la destrucción de propiedad.

- Las armas, incluidas las navajas, están estrictamente prohibidas.
- Si tiene un vehículo personal estacionado en el campus, las llaves se guardarán en la estación de enfermería.

Para obtener una lista completa de las normas del programa, consulte la lista proporcionada al momento de su admisión.

Uso del teléfono

Los clientes tienen acceso a un teléfono de línea fija entre las 8 y 9 a.m., 12 y 1 p.m., y 3 y 10 p.m. El personal estará disponible para ayudar a los clientes a realizar las llamadas, cuando sea necesario, durante estas horas. Muchos clientes también tienen teléfonos celulares personales. Solicitamos que las llamadas, los mensajes de texto, los correos electrónicos y otras actividades realizadas con este dispositivo se limiten a las mismas horas del teléfono fijo, salvo que su terapeuta indique lo contrario. Esto le permite centrar su energía y atención en su rehabilitación durante las horas de tratamiento.

Correspondencia

Las cartas y los paquetes se entregan una vez al día, de lunes a viernes. La correspondencia enviada se puede depositar con el asistente administrativo.

Servicios religiosos

Casa Colina cuenta con un proveedor de cuidado espiritual como miembro del personal, que está disponible para los clientes de todas las denominaciones religiosas. Además, estamos disponibles para llevar a los clientes a servicios religiosos en la comunidad local.

Asistencia en comunicaciones

Se brinda asistencia en comunicaciones para todos los clientes y familiares de clientes con necesidades de comunicación especial, como con visión o audición reducida o personas que no hablan inglés. La asistencia incluye información impresa o presentada oralmente, intérpretes de idioma extranjero y lenguaje de señas, y dispositivos de audición complementaria. Nuestro número de teléfono TDD para personas con audición reducida es 909-596-3646.

Sus derechos

Creemos que cada cliente tiene derecho a:

- Ser tratado con dignidad y tener privacidad y cuidado compasivo
- Contacto regular con un médico y atención médica
- Saber quién está planificando el cuidado y participar en la planificación del cuidado
- Ser informado sobre evaluaciones, exámenes o tratamientos
- Rechazar el tratamiento y expresar su elección
- Recibir respuestas razonables a sus solicitudes de servicios
- La confidencialidad de sus registros e información médica
- Ser informado de nuestra relación con otros proveedores sobre su cuidado
- Recibir una factura precisa con una explicación
- Ser informado de nuestras normas, incluidas las horas de visita
- Que su familia y otros sean informados de su plan de cuidado
- Recibir comunicación inmediata y completa con su familia y que su familia participe en las actividades
- Tener visitantes, incluidos representantes que protejan sus intereses
- Usar su propia ropa
- Usar sus propios elementos personales
- Poseer y controlar sus recursos en efectivo
- Espacio individual para guardar sus cosas
- Vivir en un entorno seguro y cómodo, con muebles y equipos adecuados
- Recibir tres comidas nutritivas por día, incluidos meriendas
- Acceso a teléfonos para realizar y recibir llamadas
- Ser libre de cualquier forma de abuso o negligencia
- Ser libre de cualquier forma de castigo corporal, imposición de dolor, humillación, intimidación, ridiculización, coerción, etc. Esto incluye el uso de dispositivos de restricción o estar encerrado en cualquier sala o edificio
- Ser libre de cualquier droga innecesaria
- Participar en la planificación y la toma de decisiones con respecto a su cuidado y tratamiento
- Recibir su correspondencia a tiempo y sin abrir
- Comprar su propia propiedad

- Ser respetado por sus prácticas religiosas o culturales y asistir a servicios y actividades religiosas
- Moverse de la manera más libre posible dentro y fuera del centro
- Recibir asistencia para votar en elecciones públicas
- Quejarse o hacer denuncias sin miedo a represalias y recibir una respuesta oportuna
- Recibir información sobre servicios que no están disponibles
- Recibir información sobre gastos de bolsillo para el cuidado
- Mudarse del centro de acuerdo con el Acuerdo de Admisión
- Acceder a entidades legales para obtener representación apropiada
- Derechos de investigación y resolución de violaciones
- El cumplimiento de las pautas de investigación y éticas cuando esté involucrado en una investigación científica
- Recibir información y tener acceso a servicios de autoayuda
- Otros derechos establecidos por ley

Sus responsabilidades

Creemos que cada cliente tiene la responsabilidad de:

- Proporcionarnos información completa sobre su condición presente e historial médico pasado
- Informarnos de cualquier cambio en su condición
- Seguir las normas del Centro Residencial Transitorio
- Seguir el plan de tratamiento y las instrucciones del equipo de tratamiento con respecto a su cuidado
- Decirnos si no entiende lo que se espera de usted
- Asumir responsabilidad de sus actos, si no sigue instrucciones o rechaza el tratamiento
- Tener en cuenta los derechos de los demás
- Respetar la propiedad de los demás

Preparación para la partida

La preparación para el alta comienza ni bien llega al TLC, ya que su reintegración exitosa en la comunidad es a lo que apuntamos. Los clientes reciben el alta del TLC cuando:

- Se han alcanzado las metas y objetivos del tratamiento
- La persona es transferida a un nivel diferente de cuidado al alcanzar el máximo potencial de mejoría
- No hay progreso suficiente hacia las metas y objetivos para justificar la continuidad de la necesidad de terapia de rehabilitación restaurativa
- La persona padece enfermedades adicionales o un aumento de discapacidad, necesitando el traslado a un centro de cuidados agudos las 24 horas (cuidado hospitalario)
- La persona no puede continuar con situaciones de vivienda comunitaria y la colocación fuera del Centro Residencial Transitorio es necesaria

Al momento del alta, el director clínico o el asesor de pacientes preparan informes y los miembros del equipo de tratamiento para el uso de los médicos y otros cuidados después del alta.

Acceso a otros programas y servicios de Casa Colina

Durante su estadía en Casa Colina, los clientes tienen a su disposición varios programas y servicios adicionales. Estos incluyen un centro de audiología de vanguardia, un programa de rehabilitación vestibular y equilibrio, un gimnasio de terapia acuática, un sector de carpintería, y mucho más. Los programas de interés especial para los clientes del TLC pueden incluir:

Aventuras al aire libre de Casa Colina

Se ofrecen experiencias al aire libre desafiantes y emocionantes para personas de todas las edades y capacidades, desde avistamiento de ballenas hasta buceo, escalada en roca y rafting en aguas blancas. Este programa recreativo único se centra en el “derecho al riesgo” y el acceso a actividades de elección personal. El programa también proporciona un entorno emocionante donde los clientes y sus familias pueden aplicar habilidades y capacidades aprendidas o practicadas en las terapias.

Programa de acondicionamiento físico

Acceso a un gimnasio de acondicionamiento físico bien equipado, ubicado en el mismo centro, con piscinas de terapia acuática, pesas y equipo cardiovascular.

Programa de conducción adaptiva

Se ofrecen evaluaciones y capacitaciones para conductores detrás del volante y en la carretera. Los conductores deben tener una licencia o permiso vigente. Pídale a su médico una derivación a este servicio.

Grupos de apoyo

Su equipo de tratamiento le brindará información específica sobre estos programas y otras actividades educativas para clientes y familias.

Tecnología de Asistencia

Nuestro Centro de Tecnología de Asistencia les ofrece a personas de todas las edades y capacidades acceso a dispositivos digitales de vanguardia, programas y equipos inalámbricos y compatibles con Bluetooth. Esta tecnología puede hacer su vida más eficaz y productiva, además de fácil y segura.

Nuestro Código de Ética

La junta directiva de Casa Colina ha establecido un código de ética en reconocimiento de la responsabilidad de la organización para con nuestro público, incluidos pacientes, clientes, residentes, donadores, personal interno, junta directiva, voluntarios, agentes de derivación, agentes reguladores, proveedores y público general. Es responsabilidad de cada miembro de Casa Colina actuar de acuerdo con lo establecido en este código de conducta ética.

El principio rector:

Todo el público debe ser tratado con dignidad, respeto y cortesía. La organización se esforzará por cumplir con este principio y lo expandirá a través de políticas y procedimientos:

- Casa Colina se representará a sí misma y sus capacidades de manera justa y precisa.
- Casa Colina brindará los servicios apropiados para satisfacer las necesidades identificadas de los pacientes, clientes y residentes, y no proporcionará servicios que sean innecesarios.

No se discriminará por ningún motivo:

- Casa Colina llevará a cabo de manera uniforme los procesos de cuidado en toda la organización y se esforzará por brindar un cuidado que cumpla con las normas locales o las supere.
- Casa Colina se esforzará por maximizar los beneficios a sus pacientes, clientes y residentes actuales, así como proteger la comunidad más amplia de personas que viven con deficiencias funcionales y discapacidad.

El respeto por el paciente, el cliente o el residente incluye el reconocimiento de sus derechos, como:

- Participación en decisiones de cuidado
- Educación sobre los recursos de Casa Colina y la comunidad
- Derecho de presentar una queja o denuncia libre de prejuicio
- Resolución justa y objetiva de conflictos
- Es nuestra política solicitar la divulgación de posibles dualidades de intereses de todos los miembros de la junta directiva, la administración, el personal médico y los empleados, para que tales intereses no influyeran de manera inapropiada en decisiones clínicas u organizacionales importantes.
- Facturaremos justamente y explicaremos su factura en detalle, si lo solicita.
- Los pacientes, clientes y residentes con recursos financieros limitados recibirán cuidado sin cargo, cuando haya recursos disponibles a raíz de donaciones para tales necesidades y cuando existan ganancias operativas de la sociedad, según lo designe la junta directiva.
- Al publicitar los servicios, la organización se representará a sí misma y sus capacidades con precisión.
- Los informes específicos de calidad y resultados de los servicios de Casa Colina estarán respaldados por evidencia para sustanciar cualquier declaración hecha.
- La organización reconoce la necesidad de mantener la confidencialidad de la información de los pacientes, clientes y residentes. Además, los problemas del personal y la administración se mantendrán en confidencialidad. Solamente se otorgará acceso a personas autorizadas.

Procedimientos de denuncia

Usted tiene derecho a presentar una denuncia formal si no está satisfecho con el tipo o la calidad de los servicios que recibió, y si siente que sus quejas no han sido debidamente abordadas tras discutir las con el personal de Casa Colina.

Si desea presentar una denuncia ante este programa, puede hacerlo escribiendo o llamando al administrador del programa a Program Administrator, Casa Colina Transitional Living Center, 255 E. Bonita Avenue, Pomona, CA 91767; teléfono 909 /596-7733, ext. 4132. Revisaremos la denuncia y proporcionaremos una respuesta por escrito en 30 días. La respuesta por escrito incluirá los pasos tomados para investigar la denuncia, los resultados del proceso de denuncia y la fecha de finalización del proceso.

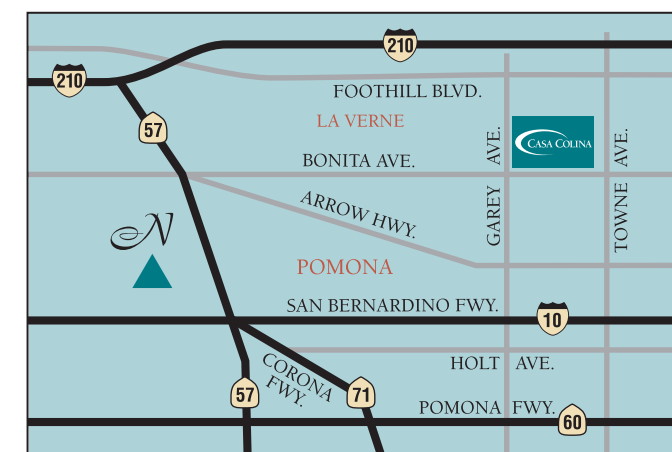
Si no está satisfecho con la respuesta a su denuncia, puede presentarla con nuestro director de cumplimiento a Compliance Officer, Casa Colina Hospital and Centers for Healthcare, 255 E. Bonita Avenue, Pomona, CA 91767; teléfono 909 /596-7733, ext. 3410, y, como paso posterior, a la junta directiva, tal como se indica en las políticas y procedimientos para denuncias del cliente del Centro Residencial Transitorio de Casa Colina.

También tiene derecho a presentar una queja con el Departamento de Servicios Social del Estado, independientemente de si aplica el proceso de denuncia de Casa Colina. La información de contacto es la siguiente: State Department of Social Services, Community Care Licensing Division, Los Angeles Residential East District Office, 1000 Corporate Center Drive, Suite 500, Monterey Park, CA 91754; teléfono 323/981-3300; línea de quejas, 844/LET-US-NO (844/538-8766) o correo electrónico letusno@dss.ca.gov.

Además, tiene derecho a presentar una queja con CARF International, la Comisión de Acreditación de Centros de Rehabilitación, organismo de acreditación del TLC. Se puede comunicar con la CARF en 6951 East Southpoint Road, Tucson, AZ 85756; teléfono 888/281-6531 o correo electrónico feedback@carf.org.

Los formularios de denuncia se entregan al personal y se colocan en áreas accesibles en el TLC para los clientes y/o sus familias. La presentación de una denuncia formal no tendrá como consecuencia represalias ni barreras para los servicios.

Por último, tiene derechos adicionales conforme a la ley estatal. Vea los carteles en las paredes del centro para más información sobre sus derechos. Por cualquier consulta sobre sus derechos y responsabilidades como cliente, o si tiene algún problema, comuníquese con el gerente de casos o administrador del programa.





This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.